



La directora de Cursos Internacionales, María Ángeles Pérez, en el Patio de Escuelas.

ALMEIDA

## Maestros del español

**CURSOS INTERNACIONALES ENCABEZA LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA • SU DIRECTORA ALABA LA “GRAN FLEXIBILIDAD” DE CURSOS Y ADELANTA ALGUNOS DE SUS OBJETIVOS PARA 2011, COMO POTENCIAR SU PRESENCIA EN OTROS PAÍSES**

D. B. P.

La enseñanza del español es uno de los pilares de la Universidad de Salamanca, y de la propia ciudad. El nombre de Salamanca ha estado unido al castellano desde que Nebrija publicase la primera gramática del espa-

ñol. Con el tiempo, nombres como Fray Luis de León, Fernando de Rojas o Miguel de Unamuno, entre muchos otros, consolidarían este enlace. Salamanca, su Universidad y el español no se entienden los unos sin los otros.

Aquí es donde Cursos Internacionales entra en escena.

La directora de Cursos Internacionales, María Ángeles Pérez, explica que estos nacieron como un servicio universitario. Pronto se vio que la demanda era muy importante y que hacían falta reformas. Se modificaron los estatutos jurídicos y se transformó en Sociedad Anónima, capitalizada

al 100% por la Universidad de Salamanca, con el rector como presidente del consejo de administración y al consejo de Gobierno como junta general. A día de hoy, Cursos Internacionales es la sociedad con la que la Usal “asume la importante tarea de la enseñanza del español como len-

gua extranjera”. La directora puntualiza que dicha tarea no sólo implica la docencia y la enseñanza. Existen otras facetas en las que también están implicados los Cursos, como la evaluación de una parte importante de otros

(Pasa a la página siguiente)



## REPORTAJE



**CURSOS INTERNACIONALES 'NACIÓ' EN 1929, CUANDO 11 ALUMNOS VINIERON A LA CIUDAD EN VERANO PARA APRENDER EL IDIOMA. EN 2010 IMPARTIERON CLASE A MÁS DE 7.000 Y CORRIGIERON 50.000 EXÁMENES**



Sede de Cursos Internacionales.

ALMEIDA

EMPRESA CURSOS INTERNACIONALES

# La referencia universitaria en la enseñanza del castellano

*(Viene de la página anterior)*

aspectos que tienen que ver con el español como lengua extranjera. ¿Ejemplos? El DELE es el diploma, expedido por el Instituto Cervantes, que acredita el conocimiento del español. Pues bien, Cursos Internacionales está vinculado tanto con la creación de los exámenes como con la corrección de estos. En 2010 evaluaron más de 50.000. Tal vez la presencia de alumnos extranjeros sea la parte más visible de Cursos Internacionales, pero detrás hay muchos otros aspectos relacionados con el español como lengua extranjera. La directora no duda de que Cursos Internacionales es "una sociedad relevante para la Universidad".

### Alumnado

El éxito o el fracaso de Cursos Internacionales no se mide sólo por el número de alumnos, pero este dato puede ayudar a contextualizar su importancia. En 2010, unos 7.000 alumnos cursaron alguna de las actividades formativas de Cursos.

La directora detalla que, por ejemplo, casi 5.000 estudiantes pasaron por los cursos de lengua y cultura española y que unos 600 siguieron el programa especial integrado (los alumnos cursan algunas asignaturas concretas, no un grado completo ni una licenciatura, como parte de su proceso de aprendizaje del idioma. Cursos Internacionales se encarga de gestionar este programa. En cuanto a las asignaturas, les serán reconocidas en sus universidades de origen). También tienen programas concertados, diseñados específicamente "sobre todo para investigadores y agencias estadounidenses". Filología concierta los programas con universidades america-

### El año pasado, 5.000 alumnos pasaron por los cursos de lengua

nas y Cursos Internacionales los gestiona. María Ángeles Pérez también comenta que hay alumnos españoles que siguen programas de enseñanza de inglés durante los meses de verano. Cursos coordina sus estancias en el extranjero, en centros de enseñanza en Salamanca o en otras provincias.

La variedad de programas formativos revela un hecho: que Cursos Internacionales "tiene capacidad para adaptarse a las necesidades de cada alumno y de cada grupo", en función de sus necesidades, capacidades o exigencias. La directora cree que si Cursos "ha crecido tanto" es gra-

**LA DIRECTORA DESTACA LA "FLEXIBILIDAD" DE CURSOS INTERNACIONALES, CAPACES DE SEGUIR LAS "NECESIDADES CONCRETAS" DE CADA ALUMNO O DE PREPARAR UN PROGRAMA DE ENSEÑANZA PARA UN GRUPO DE ESTUDIANTES**

cias a que es capaz de amoldarse a lo que haga falta. Por ejemplo, el Ministerio de Educación beca a varios profesores para que sigan los cursos estivales. Este año, Cursos aumentará la especialización con un programa sobre el uso de nuevas tecnologías en el aula ELE (Español como Lengua Extranjera), según lo acordado con el ministerio.

En este punto, la directora comenta que la plantilla de profesores de Cursos tiene en algunos casos más de 20 años de experiencia, tanto en la docencia como en la evaluación del español como lengua extranjera. Según María Ángeles Pérez, asumen retos que van desde una clase general de alumnos europeos a la formación de profesores de español (a través de másteres, cursos de verano...). En otras palabras, confirma la "flexibilidad" de la que presume la directora de Cursos.

**Evaluación**

Además de enseñar español, Cursos también evalúa. En este campo participan en varios proyectos importantes. Uno es DELE, en el que llevan traba-



María Ángeles Pérez, en su despacho.

ALMEIDA

**La plantilla de profesores tiene más de 20 años de experiencia**

jando 20 años, y otro es Surveylang (Encuesta Europea de Competencias Lingüísticas): un consorcio de varias organizaciones especializadas en evaluación testifica cuáles son las competencias lingüísticas de los alumnos europeos en relación con un idioma extranjero. En otras palabras: mide, a través de encuestas, cómo aprenden idiomas los alumnos europeos. Es un proyecto de la Comisión Europea y Cursos Internacionales es el encargado de evaluar esa competencia lingüística en lo relacionado con el español. Es como el informe PISA, pero aplicado a los idiomas. La encuesta estará terminada el año que viene, aunque la idea es que acabe siendo periódica, igual que PISA.

¿Qué implica que la Comisión Europea piense en Cursos Internacionales para participar en esta encuesta? Para la directora es algo que demuestra "la importancia" de la empresa y que confirma el nivel de la "extraordinaria" plantilla de la que dispone.

María Ángeles Pérez recuerda que uno de los pilares del Campus de Excelencia Internacional de la Universidad es la enseñanza del idioma. Para Cursos Internacionales supone tanto "una responsabilidad" como "un reconocimiento" a la Universidad, que les avala con su nombre. "La Universidad es muy grande en mu-



El Paraninfo de la Universidad, en la inauguración de los cursos de verano para extranjeros.

J. M. GARCÍA

chas cosas, y la enseñanza y la evaluación del español es una de sus fortalezas".

**Competencia**

El pasado y el prestigio de la Usal ayudan a *vender* la enseñanza del castellano, pero en Cursos Internacionales son conscientes de que la competencia es feroz y de que hay que ofrecer novedades para seguir en primera línea. La Usal tiene "una experiencia muy importante" como institución y en la formación de profesores y educadores, pero no puede quedarse ahí.

Entre sus proyectos para 2011

**El año 2011 traerá "mucho trabajo" por delante**

están fortalecer la internacionalización (han acudido a la feria de universidades españolas de la India y pondrán en marcha cursos para profesores de español en Portugal), afianzarán la colaboración con el Instituto Cervantes (tanto en la difusión de los exámenes DELE como en la adaptación al marco europeo de referen-

cia de los antiguos exámenes Intermedio, Avanzado y Superior), reforzarán las relaciones de trabajo en la Asociación de Testificadores de Lenguas Europeas y participarán "en nuevos espacios de trabajo" a través de otras pruebas de evaluación del idioma. 2011, en resumen, tiene "mucho trabajo por delante".

Cursos Internacionales tampoco olvida el papel de las nuevas tecnologías. Trabajan con la "inmersión en la lengua y la cultura en español", pero no dan la espalda a otras formas de enseñanza. Potenciar la formación

*online* es otra meta de Cursos para el año 2011. Es "un apoyo muy valioso". Es "el presente" y hay que tenerla en cuenta.

Cursos Internacionales *nació* en el verano de 1929, cuando un grupo de 11 alumnos visitó la ciudad para aprender español. Hoy en día, esta empresa nacida al calor de la Usal puede presumir de una experiencia contrastada en la formación de alumnos, profesores y educadores. En verano, una nueva hornada de estudiantes extranjeros llenará el Paraninfo para dar fe de la buena salud de los Cursos Internacionales. ■